

司法機構
JUDICIARY
法庭語文組
COURT LANGUAGE SECTION
鑑證譯文申請表

申請編號
Application No.

APPLICATION FOR CERTIFIED TRANSLATION

甲部 PART A (由申請人填寫) (TO BE COMPLETED BY THE APPLICANT)

申請人 _____ 隸屬 _____
Applicant _____ of _____
案件負責人 _____ 電話 _____ 手提電話 _____
In-charge of Case _____ Tel. No. _____ Mobile Phone _____
檔案/參考編號 _____ 傳真 _____
File/Ref. No. _____ Fax _____
法庭 (案件編號) _____ () 過堂/答辯/提訊/審前檢討日期
Court (Case No.) _____ Mention/Plea/Return/PTR Date _____
法律援助證書號碼 _____ 審訊日期
Legal Aid Certificate No. _____ Trial Date _____

文件種類 Description of Documents:-	原文 Source Document	正本 Original	譯文 Translation	磁碟 Diskette
1. _____	()頁/本	<input type="checkbox"/>	()頁	()片
2. _____	()頁/本	<input type="checkbox"/>	()頁	()片
3. _____	()頁/本	<input type="checkbox"/>	()頁	()片
4. _____	()頁/本	<input type="checkbox"/>	()頁	()片
5. _____	()頁/本	<input type="checkbox"/>	()頁	()片
Total 合共	()頁/本	<input type="checkbox"/>	()頁	()片

原文語言 Language(s) in source document(s): _____
其他同案申請編號 Other application numbers of the same case: _____
還未呈交本處的同案文件 Other documents of this case not yet submitted to this office: 有 Yes 沒有 No
只適用於民事案件 For Civil Cases Only :

我已嘗試就此建議譯本與其他訴訟方協商，但未能達成協議。
I have tried to agree this proposed translation with the other parties but without success.
遵照《實務指示》10.2 的規定：
In compliance with Practice Direction 10.2:
 本人定會將此建議譯本在 3 天之內送達訴訟各方。
I shall serve this proposed translation on all parties within three days.
 隨文附上其他訴訟方的建議/鑑證譯本。
I annex herewith the original proposed/certified translation of the other party.

申請人/申請人的律師
Applicant /Solicitor for Applicant

乙部 PART B (本部門專用) (FOR OFFICE USE ONLY)

New Translation Re-translation Received by: _____
 Retyped Translation Amended Translation Attention: _____
 Soft Copy Only Hard Copy Only Soft & Hard Copies Priority

Translated/Certified by _____ Date Assigned _____
Number of Pages _____ Fees _____ Date Completed _____
Vetted by: _____ Pages: _____ Date: _____

Remarks: _____

